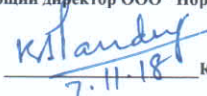


Утверждаю / Approved by:
 Главный управляющий директор ООО "Норд Империял" / CEO, LLC
 "Nord Imperial"


 7.11.18
 К.Ш. Пандей / K.S. Pandey

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на реализацию лома металлов/TECHNICAL ASSIGNMENT for sales metal scrap disposal

Месторождение/ Field	Сборный лом металлов, тн/Accumulated metal scrap, tons	Лом металлов (труба НКТ брак), тн/Metal scrap (deficient tubing), tons
Майское м/р/Нижневартовского р-на (г.Меггон) /Mayskoye field, Nizhnevartovsk region (Megion)	77	259
Майское м/р/Mayskoye field	100	400
Снежное м/р/Snezhnoye field	90	
Томск (склад ООО РИГ)/Tomsk (warehouse LLC RIG)	2,5	
Томск (склад ООО НИ)/Tomsk (warehouse LLC NI)	0,5	
Итого/Total:	270	659

1. Лом металла НКТ спачкован в пачки по 3 – 5 тн. Погрузка осуществляется силами и за счет Продавца на производственной базе Майского месторождения. Отпуск и взвешивание лома будет осуществляться с помощью поверенных весов. Вывоз товара с базы Покупатель осуществляет собственными силами.	1. Metal tubing scrap has been packed in bundles of 3–5 tons each. Loading shall be carried out by and at the expense of the Seller at Mayskoye field base. Calibrated weight indicator shall be used to weight scrap before sale. Transportation of the scrap from the field base shall be carried out by the Customer.
2. Лом металла состоит из демонтированных трубопроводов (труба в изоляции), корзин из обрезков и кусков металлов, крупных кусков металла (демонтированные сооружения), стального каната б/у.	2. Metal scrap consists of dismantled pipelines (insulated pipes), bags of metal cuts, massive metal cuts (dismantled constructions), used steel wire rope.
3. Покупатель, желающий заявиться на покупку лома НКТ на Майском месторождении, обязан заявиться на покупку сборного лома металлов с Майского, Снежного м/р и из Томска. Отгрузка лома НКТ будет производиться только после полного вывоза сборного лома металлов со всех месторождений.	3. A Buyer, willing to bid for procurement of tubing scrap at Mayskoye field, shall bid for procurement of mixed metal scrap from Mayskoye, Snezhnoye fields, and from Tomsk. Shipment of tubing scrap will be carried out only after all mixed metal scrap is transported from all the fields.
4. Покупатель забирает товар с производственной базы только после осуществления предоплаты. Возможно вносить предоплату частями.	4. The Customer shall take the scrap from the field base only after advance payment. Advance payment may be made by installments.
5. Вывоз в период действия зимних дорог с Майского и Снежного месторождений	5. Transportation shall be carried out in winter period from Mayskoye and Snezhnoye fields.
6. Претендент должен предоставить список техники (собственной или находящейся в аренде), в количестве, достаточном для вывоза всего объема лома металлов в зимний период 2018 года.	6. The Bidder shall provide a list of vehicles (owned or rented) in quantity sufficient to transport the entire scope of metal scrap in the winter period of 2018.
7. Вес лома металлов ориентировочный.	7. Weight of metal scrap is approximate.

Согласовано/Concurred by:

Главный финансовый директор ООО "Норд Империял" / CFO, LLC
 "Nord Imperial"

Басант Кумар Пасари / Basant Kumar
 Pasari

подпись / signature

Согласовано/Agreed:

Главный советник по управлению персоналом, договорным, юридическим и коммерческим вопросам / Chief Advisor for HR, Contracts, Legal and Commercial

Раджив Арора/Rajiv Arora

подпись / signature

Главный советник по производству, охране труда и промышленной безопасности, бурению и капитальному ремонту скважин/ Chief Advisor for Production, HSE, Drilling and WO

Манож Кумар/ Manoj Kumar

подпись / signature

Генеральный директор ООО "Норд Империял" / General Director of LLC "Nord Imperial"

А.В. Каратаев / A.V. Karataev

подпись / signature

Генеральный директор ООО «Рус Империял Групп» / General director of Rus Imperial Group

А.В. Бакланов/ A.V.Baklanov

подпись / signature

Главный инженер ООО "Норд Империял" / Chief Engineer of LLC "Nord Imperial"

А.К. Иванов/ A.K. Ivanov

подпись / signature

Начальник ДМТО и ДР ООО "Норд Империял" / Head of Procurement and Contracts Division of LLC Nord Imperial

Д.С. Конев / D.S. Konev

подпись / signature